

チャールズ・ディケンズに関する書目

梅宮 創造

以下に挙げる書籍はすべて本学図書館の所蔵本である。ディケンズに
関係する本のなかで、洋書のみを取り上げて便覧ふうの短文を付けた。
研究に重要と思われる図書はおおむね取りそろえてあるようだが、さら
に広くディケンズ文献の有無を知るためには、*The New Cambridge
Bibliography of English Literature*, Vol.3, PP.779-850. が参考になる
う。

I. 作品および書翰

1. *The Works of Charles Dickens*, 33 vols., Chapman & Hall, 1929.
2. *Everyman's Library*, 22 vols. (No.76,102,173,233,234,235, 236,237,238,239,240,241,242,290,291,292,293,294,414,536, 725,744) Dent, 1957-70.
3. *David Copperfield* (Oxford English Picture Readers), Oxford Univ. Press, 1958.
4. *The New Oxford Illustrated Dickens*, 21 vols., Oxford, 1958-63.
5. *The World's Classics*, 3 vols. (No.8,38,128), Oxford Univ. Press, 1963-66.
6. *Great Expectations*, Penguin Books, 1965.
7. Clarendon Edition, 7 vols., Oxford Univ. Press, 1966-86.
きわめて重要な決定版。全集はいまだ未完結である。
 - (a) *Oliver Twist*, ed. Kathleen Tillotson, 1966.
 - (b) *The Mystery of Edwin Drood*, ed. Margaret Cardwell, 1982.
 - (c) *Dombey and Son*, ed. Alan Horsman, 1974.
 - (d) *Little Dorrit*, ed. Harvey Peter Sucksmith, 1979.
 - (e) *David Copperfield*, ed. Nina Burgis, 1981.

- (f) *Martin Chuzzlewit*, ed. Margaret Cardwell, 1982.
- (g) *The Pickwick Papers*, ed. James Kinsley, 1986.
8. *Oliver Twist* (10 monthly parts), 雄松堂, 1977.
月刊分冊の復刻版。
9. *A Christmas Carol*, 雄松堂, 1977.
初版の復刻版。
10. *The Posthumous Papers of the Pickwick Club*, 名著普及会, 1985.
月刊分冊の復刻版。出版当時の趣が感ぜられて興味深い。
11. *The Speeches of Charles Dickens*, ed. K. J. Fielding, Oxford Univ. Press, 1960.
1837年3月に始まるディケンズの各地演説115件を集め、解説を付した書。
12. *The Wreck of the Golden Mary*, Methuen & Co. Ltd., 1961.
Wilkie Collins との合作海洋ドラマ。1856年の *Household Words* クリスマス号に掲載された。
13. *Charles Dickens' Uncollected Writings from Household Words*, 2 vols., ed. Harry Stone, Indiana Univ. Press, 1968.
雑誌 *Household Words* に匿名で掲載され、ディケンズの作とみなされる記事を集めたもの。逸話、人物描写、ユーモア、諷刺など、いかにもディケンズの作風を偲ばせる。
14. *Complete Plays and Selected Poems of Charles Dickens*, Vision Press, 1970.
ディケンズが書いた戯曲6篇と、詩の数篇を収録。
15. *Charles Dickens; The Public Readings*, ed. Philip Collins, Clarendon Press, 1975.
“A Christmas Carol”から“Sikes and Nancy”に至るまでディケンズの公開朗読テキストを収録。一篇ごとに解説と註が付いている。非常に興味深い書。
16. *Dickens' Working Notes for his Novels*, ed. Harry Stone, Univ. of Chicago Press, 1987.
複写された生のノートから作家の創作過程が偲ばれて興味深い。
17. *Letters of Charles Dickens to Wilkie Collins*, ed. Laurence

- Hutton, Harper & Brothers Publishers, 1892 (reprinted, Kraus Reprint Co. 1969)
18. *The Letters of Charles Dickens*, The Pilgrim Edition, 7 Vols., ed. Madeline House & Graham Storey (Vol.1-2), M. House, G. Storey & Kathleen Tillotson (Vol.3), K. Tillotson (Vol.4), G. Storey & K. J. Fielding (Vol.5), G. Storey, K. Tillotson & Nina Burgis (Vol.6), G. Storey, K. Tillotson & Angus Easson (Vol.7), Oxford Univ. Press, 1965-93.
ディケンズ研究のために重要。全12巻の予定で刊行中。
19. *Charles Dickens as Editor*, ed. R. C. Lehman, Sturgis & Walton, 1912 (reprinted, Kraus Reprint Co. 1971)
William Henry Wills 宛の手紙。Wills は *Daily News* 創刊時にディケンズと知りあい、*Household Words*, *All the Year Round* の約20年間、副編集長を務めた。
20. *The Love Romance of Charles Dickens*, The Argonaut Press, 1936 (reprinted, Kraus Reprint Co. 1976)
Maria Beadnell (結婚後 Mrs. Winter) 宛の手紙。各章に Walter Dexter の紹介が付いている。

II. 伝記・評伝

21. Adrian, Arthur A., *Georgina Hogarth and the Dickens Circle*, Oxford Univ. Press, 1957.
後半部はディケンズ死後1917年までの周囲関係者について記す。
22. Allen, Michael, *Charles Dickens' Childhood*, Macmillan Press, 1988.
誕生から十代半ばまでのディケンズ像を描いた書。
23. Beresford, Chancellor E., *Dickens and his Time*, Norwood Editions, 1977.
ディケンズの生活とその周辺事情を記す。活字、写真ともに不良。
24. Bowen, W. H., *Charles Dickens and his Family*, W. Heffer & Sons, 1956.
ディケンズをめぐる両親、兄弟姉妹、妻と子供、恋人についての論考。

25. Chesterton, G. K., *Charles Dickens*, Methuen, 1906.
 チェスタトン一流の逆説が随所に見られる。彼の逆説はディケンズを突きぬけて人間一般の問題、英国精神の心髄に触れる。「英米文学叢書」(寺西武夫註、研究社)の一巻にあり。
26. Collins, Philip (ed.), *Dickens; Interviews and Recollections*, 2 vols, Macmillan Press, 1981.
 ディケンズをめぐる当時の人びとの生の声に接することができて興味深い。
27. Dark Sidney, *Charles Dickens*, Folcroft Library Editions, 1973.
 簡略な伝記と各作品の紹介。
28. Dent, H. C., *The Life and Characters of Charles Dickens*, The Queensway Press, 出版年不詳。
29. Devries Duane, *Dickens's Apprentice Years: The Making of a Novelist*, Harvester Press, New York, 1976.
 ディケンズの誕生から *Sketches by Boz* 出版に至るまで、彼の若き日々を叙述。
30. Du Cann, C. G. L., *The Love-Lives of Charles Dickens*, Frederick Muller, 1961.
 ディケンズが関わった女性について、つぶさに事実を検討した書。エレン・ターナンとの一件はトマス・ライトの記述で物議をかもししたが、本著で筆者はくだんのライト説に反論を試みる。
31. Fields, James T., *In and Out of Doors with Charles Dickens*, James R. Osgood, 1876.
 小ぶりの交遊録。
32. FitzGerald, Percy, *Memories of Charles Dickens*, J. W. Arrowsmith, (reprint of 1913 ed.)
 筆者の個人的な思い出を記す。*Household Words*, *All the Year Round* に関する叙述を含む。
33. Forster, John, *The Life of Charles Dickens*, 2vols, J. M. Dent & Sons, 1966.
 最初のディケンズ伝。著者はディケンズ生前の親友ということもあって、叙述はきわめて好意的。手紙、交遊を通して、ディケン

ズの生活と作品背景を詳述した好著。『チャールズ・ディケンズの生涯』(上・下) 宮崎孝一監訳 (研友社)

34. —, *Charles Dickens*, Norwood Editions, 1978.
上記伝記の補足。
35. Greaves, John, *Dickens at Doughty Street*, Elm Tree Books, 1975.
1837年4月以降、3年弱の生活を記す。
36. Hibbert, Christopher, *The Making of Charles Dickens*, Harper & Row, 1967.
ディケンズの少年時代から青年時代、さらに名声が確立する30代前半まで、生活の身辺事情を記す。
37. Johnson, Edgar, *Charles Dickens; His Tragedy and Triumph*, 2 vols, Little, Brown, 1952.
筆者自身、研究者でありながら小説も書き、ディケンズの生涯や作品を語る文章に格別の味わいがある。一卷にまとめた改訂版 (The Viking Press, New York, 1977) あり。
38. Keim, Albert & Lunet Louis, *Charles Dickens* (translated from the French by F. T. Cooper), Frederick A. Stokes, 1914.
小ぶりの評伝。
39. Kingsmill, Hugh, *The Sentimental Journey*, William Morrow, 1935.
ディケンズ評伝。Chap. VI にサッカレイとの関わりを記す。
40. Ley, James William Thomas, *The Dickens Circle*, Haskell House, New York, 1972.
ディケンズが交際した多くの友人について記したもの。有用の書。
41. Lindsay, Jack, *Charles Dickens: A Biographical and Critical Study*, Andrew Dakers, 1950 (reprinted 1970)
ディケンズの創作過程を把握しようとする試み。エレン・ターナン的一件についてはトマス・ライト説を支持する。著者自身多くの小説をものして、それだけに興味深い好著。
42. Mackenzie, Norman and Jeanne, *Dickens: A Life*, Oxford Univ. Press, 1979.

書翰を下敷にして、ディケンズの生涯の足跡をたどった書。

43. Mackenzie, R. S, *Life of Charles Dickens*, T. B. Peterson & Brothers, Philadelphia, 1870.
一アメリカ人の眼に映ったディケンズ生前の姿あり。
44. Marzials, Frank T, *Life of Charles Dickens* ('Great Writers'), Walter Scott, 1887.
ジョン・フォスターの伝記に負うところ多し。
45. Symons, Julian, *Charles Dickens* (The European Novelists Series), Arthur Barker, 1951.
ディケンズの生涯と作品を簡単に紹介したもの。
46. Ward, Adolphus William, *Dickens* (English Men of Letters, No.11), AMS Press, New York, 1968 (reprinted from 1889 ed.)
ディケンズの生涯を概観したもの。
47. Wright, Thomas, *The Life of Charles Dickens*, Herbert Jenkins, 1935.
ジョン・フォスターの伝記を補正した労作。わけてもディケンズ＝エレン・ターナン関係に初めてメスを入れたものとして注目される。ディケンズ後期作品に新しい光を投げかけた伝記と云えよう。本書は Folcroft Library Editions 100部限定版。

III. 批評

48. Adrian, Arthur, *Dickens and the Parent-Child Relationship*, Ohio Univ. Press, 1984.
ディケンズ文学の重要なテーマを扱った論考。
49. Bloom, Harold (ed.), *Charles Dickens*, Chelsea House Publishers, 1987.
近年の多彩な論文を集めたもの。Modern Critical Views の一巻。
50. Brown, James M, *Dickens; Novelist in the Marketplace*, Macmillan Press, 1982.
経済学の観点からディケンズの本質をさぐるとする論。
51. Butt, John & Tillotson, Kathleen, *Dickens at Work*, Methuen, 1963.

- ディケンズの主要作品を取り上げ、その制作過程を論述した好著。
52. Canning, Albert S, *Dickens and Thackeray Studied in Three Novels*, Kennikat Press, New York, 1967.
対象に付きすぎるきらいあり。
 53. Cecil, David, *Early Victorian Novelists*, Constable, 1963.
穩健にして正当なるディケンズ論を収録。『ヴィクトリア朝初期の作家たち』鮎沢乗光・他訳（開文社）
 54. Chesterton, G. K, *Appreciations and Criticisms of the Works of Charles Dickens*, Haskell House Publishers, 1970 (first published 1911)
ディケンズ各作品の卓抜なる批評。Everyman's Library版の各序文を集めたもの。
 55. Christie, Octavius Francis, *Dickens and his Age*, Phaeton Press, New York, 1974.
作品の引用に墮し、諸家の見解に流されるきらいあり。
 56. Collins, Philip, *Dickens and Crime*, Macmillan Press, 1965.
ディケンズの“暗黒面”に着目して従来のディケンズ研究に一石を投じた書。
 57. — (ed.), *Dickens; The Critical Heritage*, Routledge & Kegan Paul, 1971.
各作品の同時代評を集めたもの。作品発行当時の諸家の評は新鮮かつ興味深い。
 58. Connor, Steven, *Charles Dickens*, Basil Blackwell, 1985.
幾つかの作品を挙げて、それらを分析的視点から読もうとする試み。
 59. Coolidge, Archibald C. JR, *Charles Dickens; As Social Novelist*, The Iowa State Univ. Press, 1967.
“連載”なる発表形式からディケンズの制作方法に迫ろうとする書。
 60. Cotsell, Michael, *Critical Essays on Charles Dickens's Great Expectations*, G. K. Hall, 1990.
表記作品に関する各論者の見解を集めた書。
 61. Daldry, Graham, *Charles Dickens and the Form of the Novel*,

Croom Helm, 1987.

ディケンズの主な作品を“Fiction”と“Narrative”に分類して論じたもの。

62. Daleski, H. M, *Dickens and the Art of Analogy*, Faber & Faber, 1970.

深い読みによって作品の核心をつかもうとする試み。とりわけ後半部に至って熱がこもる。著者は *Bleak House*, *Little Dorrit*, *Great Expectations*, *Our Mutual Friend* を19世紀英国小説の偉業と称ぶ。

63. Davis, Earle, *The Flint and the Flame*, Univ. of Missouri Press, 1963.

ディケンズの小説技巧に焦点を絞った書。

64. Dyson, A. E, *The Inimitable Dickens*, Macmillan Press, 1970.

The Old Curiosity Shop 以降の各作品を論じる。*David Copperfield* の章では“性”の要素を強調。

65. — (ed.), *Modern Judgements*, Macmillan Press, 1968.

ディケンズ各作品に関する秀れた論文を集めた書。

66. — (ed.), *Bleak House; A Casebook*, Macmillan Press, 1977.
表記作品に関する古今の研究論文を集録。

67. Fleissner, Robert F, *Dickens and Shakespeare; A Study in Histrionic Contrasts*, Haskell House, New York, 1965.

細かいタイプ字で読みづらいのが難点。

68. Ford, George Harry, *Dickens and his Readers*, Gordian Press, New York, 1974 (first published 1955).

ディケンズ批評の変遷を辿るに有益なる書。

69. Ford, G. H. & Lane Lauriat (ed.), *The Dickens Critics*, Cornell Univ. Press, Ithaca, 1961.

ディケンズの作品に関する19・20世紀諸家の論文を掲載。別にペーパー版あり。

70. Garis, Robert, *The Dickens Theatre*, Oxford, Clarendon Press, 1965.

ディケンズ再発見の試み。作品論を含む。

71. Gissing, George, *Charles Dickens; A Critical Study*, Dadd, Mead, New York, 1904.
 ディケンズ文学の内包する諸相を説いた好著。実感に裏打ちされた評論。別に Kennikat Press (1924) の版あり。『チャールズ・ディケンズ論』小池滋・金山亮太共訳 (秀文インターナショナル)
72. ———, *The Immortal Dickens*, Cecil Palmer, 1925 (reprint 1969).
 前半期の各作品を紹介。
73. Gold, Joseph, *Charles Dickens; Radical Moralists*, Univ. of Minnesota Press, 1972.
 社会改革者、道徳家としてのディケンズ像を作品から導き出そうとする試み。
74. Goldberg, Michael, *Carlyle and Dickens*, Univ. of Georgia Press, Athens, 1972.
 Chap.3 に“クリスマス哲学”あり。
75. Gross, John & Pearson, Gabriel (ed.), *Dickens and the Twentieth Century*, Routledge & Kegan Paul, 1962.
 各作品について比較的短い論文を集めたもの。
76. Holdsworth, William S, *Charles Dickens as a Legal Historian*, Haskell House Publishers, 1972.
 法律のテーマに注目した書。Bleak House を扱う一章あり。
77. Hollington, Michael, *Dickens and the Grotesque*, Croom Helm, Totowa, N. J. Barnes & Noble, 1984.
 諸作品に見られる“グロテスク”要素に注目しつつ、ディケンズの小説技法の発展を論じた書。細かいタイプ字。
78. Hornback, Bert G., *The Hero of My Life*, Ohio Univ. Press, 1981.
David Copperfield 研究に的を絞った書。
79. Horton, Susan R., *The Reader in the Dickens World*, Macmillan Press, 1981.
 ディケンズの矛盾混沌と、彼の制作方法について論じたもの。
80. House, Hamphry, *The Dickens World*, Oxford Univ. Press, 1961.

ディケンズの作品は当時の社会状況を伝える“史書”であるとして、作品と社会問題をつきあわせて論じた書。

81. James, Henry, 'The Limitation of Dickens' *The Portable Henry James*, Zabel, M. D (ed.), Viking Press, New York, 1956.
Our Mutual Friend を批判した評。ディケンズは人間を理解するための 'philosophy' に欠けるという。人間の深いところを見ないから、“偉大なる表層の小説家”ということになるらしい。
82. Kettle, Arnold, *An Introduction to the English Novel*, Vol. 1, Hutchinson, 1951. (reprinted, Kinokuniya 1963)
Oliver Twist に関する小論を収録。『イギリス小説序説』小池滋・他訳 (研究社)
83. Kincaid, James R., *Dickens and the Rhetoric of Laughter*, Oxford, Clarendon Press, 1971.
ディケンズの諸作品を検討して、種々の角度から“笑い”の特質を論じる。
84. Kucich, John, *Excess and Restraint in the Novels of Charles Dickens*, Univ. of Georgia Press, Athens, 1981.
ディケンズ文学の諸相を論じて文体の中核に迫ろうとする。
85. Lary, N. M., *Dostoevsky and Dickens*, Routledge and Kegan Paul, 1973.
本書は二作家の表面上の類似を説いたものではない。類似の奥にはそれぞれ異質の世界がひらけていて、各作家それなりの“宿命”が見えよう。
86. Leavis, F. R., *The Great Tradition*, Chatto & Windus, 1962.
Hard Times の美点を強調した論。『偉大なる伝統』田中純蔵訳 (英潮社)
87. Leavis, F. R. and Q. D., *Dickens the Novelist*, Chatto & Windus, 1970.
F. R. Leavis の *Hard Times* 論、また Q. D. Leavis のディケンズとトルストイを比較した *David Copperfield* 論が重要。
88. Magnet, Myron, *Dickens and the Social Order*, Univ. of Pennsylvania Press, 1985.

前半期の4作品に見られる政治・社会の諸問題を扱う。

89. Manning, Sylvia Bank, *Dickens as Satirist*, Yale Univ. Press, 1971.
ディケンズの後期作品に力点を置く。その“視覚”についてはやや曖昧の感あり。
90. Marcus, Steven, *Dickens; from Pickwick to Dombey*, Chatto & Windus, 1965.
前半期の各作品についてディケンズ文学の魅力、発展、影響関係等を幅広く指摘する。
91. Newsom, Rovert, *Dickens on the Romantic Side of Familiar Things*, Columbia Univ. Press, 1977.
Bleak House をディケンズの傑作として作品分析を試みた書。
92. Nisbet, Ada & Nevius, Blake (ed.), *Dickens Centennial Essays*, Univ. of California Press, 1971.
マイナーの作品に関する論文あり。
93. Orwell, George, 'Charles Dickens' *The Collected Essays, Journalism and Letters of George Orwell*, Vol. 1, ed. Sonia Orwell and Ian Angus, Secker & Warburg, 1968.
鋭い論鋒。示唆に富む評論である。『オーウェル著作集』第1巻、横山貞子訳(平凡社)
94. Partlow, R. B. (ed.), *Dickens the Craftsman*, Southern Illinois Univ. Press, 1970.
各論者がそれぞれディケンズの制作方法に迫る。小説の“パターン”に関する Harry Stone の論文あり。
95. Phillips, Walter C., *Dickens, Reade and Collins; Sensation Novelists*, Russell & Russell, New York, 1962.
“Byronic Hero” について論じた一章あり。
96. Price, Martin (ed.), *Dickens (Twentieth Century Views)*, Englewood Cliffs, Prentice-Hall, 1967.
今世紀の秀れた批評を集めたもの。ペーパー版。
97. Quiller-Couch, Arthur, *Charles Dickens and Other Victorians*, Cambridge Univ. Press, 1925 (reprint 1968).
ケンブリッジ大学での講義録。ディケンズとサッカレイに関して

は、それぞれの全貌を大きくとらえようとする。

98. Romano, John, *Dickens and Reality*, Columbia Univ. Press, 1978.
ディケンズ文学の“リアリズム”を強調する。*Our Mutual Friend* と *War and Peace* を比較検討。
99. Schlicke, Paul, *Dickens and Popular Entertainment*, Allen & Unwin, 1985.
時代背景およびディケンズの作品を通して“娯楽”の性質をさぐる。
100. Slater, Michael, *Dickens and Women*, Dent, 1983.
ディケンズの生涯と作品に登場する主な女性についての論述。秀れた視点が随所にうかがえる。
101. — (ed.), *Dickens; 1970*, Chapman & Hall, 1970.
ディケンズ歿後100年を記念して、近年の研究者、作家による論文を集めたもの。
102. Stone, Harry, *Dickens and the Invisible World*, Macmillan Press, 1980.
ディケンズ文学の中核にファンタジーの要素をとらえた好著。説得力に富む秀れた論考。ディケンズの創作秘密に迫ろうとする強い筆致がうかがえる。
103. Thurley, Geoffrey, *The Dickens Myth*, Routledge & Kegan Paul, 1976.
各作品論を通してディケンズ鑽仰のほどを示す。
104. Tillotson, Kathleen, *Novels of the Eighteen-forties*, Oxford Univ. Press, 1961.
Dombey and Son 論を収録。本書の長い‘Introduction’も有益。
105. Wagenknecht, Edward, *Dickens and the Scandalmongers*, Univ. of Oklahoma Press, 1965.
ディケンズとエレン・ターナンの関係論を論じた一章は注目に値する。ほかに作品批評も併録。
106. Walder, Dennis, *Dickens and Religion*, Allen & Unwin, 1981.
ディケンズの宗教観念とイマジネーションの関係を初めて本格的に論じた書。

107. Watkins, Gwen, *Dickens in Search of Himself*, Macmillan Press, 1987.
心理的視点からディケンズ文学の本質に迫ろうとする論。
108. Welsh, Alexander, *From Copyright to Copperfield*, Harvard Univ. Press, 1987.
ディケンズの40年代作品に焦点を当て、その制作動機に新しい見解を打ち出した論。
109. Wilson, Edmund, *The Wound and the Bow*, Oxford Univ. Press, 1947.
'The Two Scrooges' を収録。従来の批評への不満から出発して、ディケンズの新しい側面を指摘した論文。以後のディケンズ研究に多大の刺激を与えた。

IV. 時代背景・概説書

110. Brown, Ivor, *Dickens in his Time*, Thomas Nelson, 1963.
ディケンズの時代を政治・経済の観点から説く。
111. Clair, Colin, *Charles Dickens*, Bruce & Gawthorn, 1963.
写真・図版入りの概説書。
112. Cruikshank, R. J., *Charles Dickens and Early Victorian England*, Sir Isaac Pitman & Sons, 1949.
ディケンズの時代背景を叙述したもの。古めかしいグラビアが付いている。
113. Fielding, K. J., 'Charles Dickens', *Writers and their Work*, Vol.14, Longmans, 1968.
従来のディケンズ伝記と批評に対する不満から出発して、将来への示唆を盛り込んだ概説書。『ディケンズ』（英文学ハンドブック No.8）櫻庭信之訳（研究社）
114. Hardwick, Michael, *Dickens's England*, Dent, 1976.
ディケンズの生活と作品に関係する場所を年代順に叙述したもの。
115. Johnson, E. D. H., *Charles Dickens; An Introduction to his Novels*, Random House, 1969.
ディケンズ文学の背景を紹介する。ペーパー版。

116. Low, Sampson, *Giants of Literature : Dickens*, Milan, 1968.
ディケンズおよびその周辺を概説したもの。
117. Miltoun, Francis, *Dickens' London*, Page, Boston, 1908.
当時のロンドン。古い写真入り。
118. Schwarzbach, F, *Dickens and the City*, Athlone Press, 1979.
各作品に現れるヴィクトリア朝ロンドンの変遷を記す。
119. Wing, George, *Dickens* (Writers and Critics, No.67), Oliver & Boyd, Edinburgh, 1969.
小ぶりの概説書。ペイパー版。

V. 語学・検索関係

120. Bentley, Nicholas & Others, *The Dickens Index*, Oxford Univ. Press, 1988.
作品、登場人物名のほかに、語句の出典も含む。
121. Golding, Robert, *Idiolects in Dickens*, Macmillan, Press 1985.
ディケンズの英語とその発展を作品に沿って検討する。
122. Pierce, Gilbert A, *The Dickens Dictionary*, Chapman & Hall, (reprinted 1965)
各作品の粗筋と登場人物の索引。
123. Hardwick, Michael & Mollie, *The Charles Dickens Encyclopedia*, Osprey Publishing, 1973.
作品、登場人物、引用文の総覧。
124. —, *The Charles Dickens Companion*, John Murray, 1965.
作品、登場人物、引用文を列挙したハンドブック。
125. *The Dickens Companions* (1—4), Allen & Unwin, 1986.
1. — to *Our Mutual Friend* (by Michael Cotsell)
2. — to *The Mystery of Edwin Drood* (by Wedy S. Jacobson)
3. — to *Bleak House* (by Susan Shatto)
4. — to *A Tale of Two Cities* (by Andrew Sanders)
詳しい註は作品精読のために極めて有用である。

VI. 定期刊行物・他

126. *Dickens Studies Annual*, Southern Illinois Univ. Press, 1970-78 (Vol.1-7, ed. Robert B. Partlow), AMS Press, 1980-91 (Vol.8-20, ed. M. Timko, F. Kaplan and E. Guiliano)
英米の最新研究論文集。近年の巻はディケンズ以外のヴィクトリア朝作家に関する論文も併録。
127. *The Dickensian*, 1905-68.
ディケンズ・フェロウシップから年3回発行される雑誌。小冊ながら研究の水準は高い。
128. *Bibliotheca Dickensiana*, The University Library, Kyoto University of Foreign Studies, 1975.
ディケンズの作品と参考文献の目録。*The Dickensian* のテーマ別分類一覧は極めて有用。
129. Hewett, Edward & Axton, W. F., *Convivial Dickens*, Ohio Univ. Press, 1983.
ディケンズの生活および作品に登場する酒の話。各種飲料の作り方までが記してある。

[付記] 以下、参考として主な翻訳書を挙げておく。

I. 作品

1. 「ワトキンズ・トトル氏の生涯の一こま」(*Sketches by 'Boz'* 一部) 朱 牟田夏雄訳 集英社『世界短篇文学全集』イギリス19・20世紀編
2. 『ピクウィック・クラブ』(全3巻) 北川悌二訳 ちくま文庫
3. 『オリヴァー・トゥイスト』(全2巻) 小池滋訳 ちくま文庫
4. 『善神と魔神』(*Nicholas Nickleby* 一部) 菊池武一訳 角川文庫
5. 『骨董屋』(上・下) 北川悌二訳 ちくま文庫
6. 『バーナビー・ラッジ』小池滋訳 集英社『世界文学全集』
7. 『マーティン・チャズルウィット』(上・中・下) 北川悌二訳 ちくま文庫
8. 『クリスマス・ブックス』——「クリスマス・キャロル」小池滋訳、「鐘の音」松村昌家訳 ちくま文庫
9. 『妒ばたのこおろぎ』村岡花子訳 新潮文庫
10. 『人生の戦い』篠田昭夫訳 成美堂
11. 『憑かれた男』藤本隆康・篠田昭夫・志鷹道明訳 あほろん社

12. 『ディヴィッド・コパフィールド』(全4巻) 中野好夫訳 新潮文庫
13. 『英国史物語』(‘A Child History of England’) 原百代訳 暁書房
14. 『荒涼館』(全4巻) 青木雄造・小池滋訳 ちくま文庫
15. 『世の中』(*Hard Times*) 柳田泉訳 新潮社『世界文学全集』
16. 『リトル・ドリット』(全4巻) 小池滋訳 ちくま文庫
17. 『童児の星の夢』(‘A Child’s Dream of a Star’) 国木田独歩訳 『国木田独歩全集』第4巻 学習研究社
18. 『二都物語』(上・下) 中野好夫訳 新潮文庫
19. 『ディケンズ短篇集』(‘Hunted Down’, ‘The Signalman’, others) 小池滋・石塚裕子訳 岩波文庫
20. 『大いなる遺産』(上・下) 山西英一訳 新潮文庫
21. 『無商旅人』 広島大学英国小説研究会共訳 篠崎書林
22. 『エドウィン・ドルードの謎・他』 小池滋訳 講談社『世界文学全集』
23. 『救主イエスさまの御一生』(‘The Life of Our Lord’) 岡田尚訳 新教出版社

※数種の訳書がある作品は、比較的入手しやすいものを選んで各1点に絞った。

II. 批評・他

1. アロット, ケネス・他『ディケンズ—後期の小説—』宮崎孝一訳 講座イギリス文学作品論7 英潮社
2. アラン「ディケンズを読みつつ」青木雄造訳 筑摩世界文学大系29『ディケンズ』巻末
3. バジョット, ウォルター「チャールズ・ディケンズ」小池滋訳 筑摩書房『世界批評大系』第1巻
4. プレスドルフ, エリアス『アンデルセンとディケンズ』渡辺省三訳 研究社
5. カザミアン, ルイ「ディケンズ——クリスマスの哲学」他 『イギリス社会小説』石田憲次・白田昭訳 研究社
6. コリンズ, フィリップ『ディケンズと教育』藤村公輝訳 山口書店
7. ディケンズ, セドリック『ディケンズとディナーを』石田敏行・石田洋子訳 星雲社
8. グリーン, グレアム「若き日のディケンズ」『失われた幼年時代』前川祐一訳 南雲堂
9. モロフ, アンドレ『ディケンズ論』横田国男訳 弥生書房
10. トリリング, ライオネル『自我の反逆』(‘Introduction to *Little Dorrit*’) 川成洋・中村幸雄訳 泰文堂
11. ウィルソン, アンガス『ディケンズの世界』松村昌家訳 英宝社
12. ツヴァイク, シュテファン「ディケンズ」小川超訳『三人の巨匠』(ツヴァイク全集8) みすず書房